

ການປະກັນສຸຂະພາບ

ສໍາຫລັບຜູ້ທີ່ມີລາຍໄດ້ຫລືຂົ້ມງວດຢາກອນຈຳນວນຈຳກັດ

MEDI-CAL

ໃບຮັງຈຳແບບໃໝ່ເພື່ອສິ່ງກັບໂດຍທາງໄປສະນີ ພ້ອມວິທີຕົ້ນເຈັ້ຽຟອມ

ການຮັກສາ
ພະຍາບານໃນ
ເຮືອນຄົມໄວ້

ຕັກອ່ອນ/
ຕັກນ້ອຍ

ການຮັກສາ
ສາຍຕາ



ກາຍະພາບບໍາບັດ



ບໍລິການແຜສັຊກັນ



ບົງຖືພາ

ຄົມພິການ



ການຮັກສາ
ຄົມຊະລາ

ຄອບຄົວ



ການຮັກສ່າງ
ສາຍຕາ



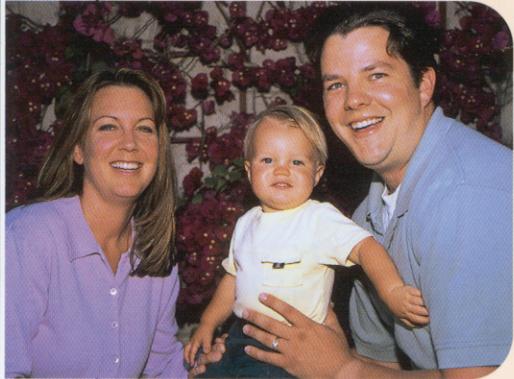
ຜ່ານໜ້າຕື່ອດວຽກ

ເພື່ອໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໄກຍໍບໍ່ຄິດຄ່າບໍລິການໃນການຮັງຈຳເອົາສົວສົກການຈາກ Medi-Cal,
ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫ້ອງການປະຊາສົງຄາກປະດຳຫ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ.

Medi-Cal ແມ່ນຫຍັງ

- ແມ່ນປະກັນສຸຂະພາບທີ່ມີໄວ້ສໍາຫລັບຜູ້ມີສິດໄດ້ຮັບທີ່ອາສັຍ່ໃນລັດລົລືນັງ ແລະມີລາຍໄດ້ແລະອັພຍາກອນທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂອບເຂດທີ່ໄດ້ກຳໝົດໄວ້

ຜູ້ມີສິດໄດ້ຮັບ Medi-Cal ໄດ້ແກ່ໄຟແດ່?



- ບຸກຄົນອາຍຸຕັ້ງແຕ່ 65 ປີຂຶ້ນໄປ
- ບຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຕຳກວ່າ 21 ປີ
- ບຸກຄົນບາງຄົນທີ່ມີອາຍຸລະຫວ່າງ 21 ແລະ 65 ປີ,
ໃນກໍລະນີທີ່ມີເຕັກຜູ້ເຢາສັຍ່ນຳເຂົາເຈົາ
- ບຸກຄົນທີ່ຕາບອດຫລືພິການ
- ຍິງຖືພາ
- ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາພະຍານາຢູ່ເຮືອນ
- ຜູ້ລື້ມັນບາງຄົນ, ຜູ້ອົມພົນ, ຜູ້ທີ່ເຂົາເມືອງຈາປະເທດລຸບາ/ຮາອີຕີ

ຂ້ອຍຈະຕ້ອງຖືສັນຊາດສະຫະລັດ ເພື່ອໃຫ້ມີສິດໄດ້ຮັບ Medi-Cal ຫລືບໍ່?

- ບໍ່, ຄົນຕ່າງດ້າວ, ບໍ່ວ່າຈະມີອະກະສານທີ່ຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່ກໍຕາມ, ອາດມີສິດໄດ້ຮັບ Medi-Cal. ບຸກຄົນບາງຄົນອາດໄດ້ຮັບສະພາບ
ແຕ່ບໍລິການຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການທີ່ພາຫລືເປັນການສຸກສົນທ່ານັ້ນ; ບຸກຄົນອີກບາງຄົນມີສິດໄດ້ຮັບສົວສົດການປ່າງຕັມອັດຕາຈາກ
Medi-Cal ຂັ້ນຢູ່ກັບສະຖານະພາບຫາງດ້ານການເຂົາເມືອງຂອງເຂົາເຈົາ

ເນື້ອ Medi-Cal ໃຊ້ຄໍາວ່າ ເຕັກຜູ້ເຢາ, ມັນໝາຍຄວາມວ່າຫຍັງແດ່?

- ລູກເຕີ້າ ບໍ່ວ່າຈະບັງເປັນໄສດປຸ່ຫລືແຕ່ງໆງານແລ້ວກໍຕາມ, ອາຍຸຕຳກວ່າ 21 ປີທີ່ອາສັຍ່ໃນເຮືອນຂອງທ່ານຫລືກຳລັງຮຽນວິຊາຢູ່ອີກບ່ອນນີ້

ຂ້ອຍຈະຕ້ອງຮັດຫຍັງແດ່ ຈຶ່ງມີສິດຮັບສົວສົດການຈາກ Medi-Cal ໄດ້?

- ຕື່ມຄໍາຮອງຂໍທີ່ແນບມາພ້ອມນີ້ ແລ້ວສົງກັບຄືນ
- ໃຫ້ສົງສໍາເນົາຂອງເອກະສານໄດ້ ທີ່ຕ້ອງການ (ໃຫ້ເບິ່ງວິທີຕື່ມໃບຮອງຂໍ)

ຂ້ອຍແລະຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍຈະຕ້ອງຮັດຫຍັງແດ່ຈຶ່ງມີສິດຮັບສົວສົດການຈາກ Medi-Cal ໄດ້?

ຖ້າທ່ານຕົກໃນກຸ່ມໃດກຸ່ມນີ້ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ “ຜູ້ມີສິດໄດ້ຮັບ Medi-Cal ໄດ້ແກ່ໄຟແດ່?” ຂ້າງເທິງນີ້ :

- ເຮົາຈະພິຈາລະນາລາຍໄດ້ຂອງທ່ານ ແລ້ວຫັກຄ່າໃຊ້ຈ່າຍອອກບາງລາຍທີ່ທ່ານອອກໂອງ ເພື່ອກຳໝົດ
ຈໍານວນຂອງລາຍໄດ້ຂອງຄອບຄົວຂອງທ່ານທີ່ຈະສາມາດນຳເຂົາມາພິຈາລະນາສໍາຫລັບ Medi-Cal ໄດ້
- ເຮົາຈະພິຈາລະນາ ສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ທ່ານແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານທີ່ຈະສາມາດນຳເຂົາມາພິຈາລະນາສໍາຫລັບ Medi-Cal ໄດ້
(ລົງທຶນ, ລາງ) ເພື່ອກວດເບິ່ງວ່າອັພຍາກອນຂອງທ່ານຢັ້ງຢູ່ໃນຂອບເຂດທີ່ກຳໝົດໄວ້ຫລືບໍ່.

ກະລຸນາສັງເກດ : ຈະບໍ່ນຳທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານຢັ້ງຢູ່ເຂົາມາພິຈາລະນາ;
ຫ້ອງການປະຊາສົງເຄະປະຈຳທ້ອງທີ່ຂອງທ່ານສາມາດແຈ້ງລາຍລະອຽດເພີ່ມຕົ້ນໃຫ້ທ່ານຊາບ.



ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຕົກໃນກຸ່ມໃດກຸ່ມນີ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງ, ຂ້ອຍຈະຕ້ອງຮັດຫຍັງແດ່ຈຶ່ງໄດ້ຮັບການປະກັນ?

- ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຊາບລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການບໍລິການຮັກສາສຸຂະພາບທີ່ສາມາດຮັບໄດ້ພາຍໃນຂອດຄວາຕື່ອງທ່ານ, ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫ້ອງການ
ປະຊາສົງເຄະປະຈຳທ້ອງທີ່ຂອງທ່ານ

ເນື້ອຈະຮັງຂໍເຄົາປະກັນສູຂະພາບຈາກ Medi-Cal ຂ້ອຍຄວນແຮດຫຍຸແຕ່ ໃນກໍລະນີທີ່ . . .

ຂ້ອຍໃຈເປັນຕົ້ນໄດ້ຮັບການບໍລິການຮັກສາສູຂະພາບໄດ້ກ່ວນ,
ເຊັ່ນນີ້ອາການໜັກຫລາຍໜີ້ທີ່ພາ ເປັນຕົ້ນ.

- ໃຫ້ນໍາເຄົາຄໍຮັງຂໍນີ້ໄປຢືນໄດ້ກົງທີ່ຫ້ອງການປະຊາສົງຄາະທີ່ໄກ້ທີ່ສຸດ
ເຜື່ອລົ່ມດຳເນີນການຮັງຂໍ.

ຂ້ອຍນີ້ໃບຮັງຂໍຮຽນຮ້ອຍແລ້ວ,
ແຕ່ຫ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ.

- ໃຫ້ອ່ານວິທີຕື່ນໃບຮັງຂໍປ່າງລະອຽດທີ່ທ່ວນ.
- ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຈາກຫ້ອງການປະຊາສົງຄາະປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນຂອງ
ທ່ານ.
- ໃຫ້ໜູ້ຫລືຍາດຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານ.



ຂ້ອຍຫລື່ງສື່ມືດີຂອງຂ້ອຍກໍາລັງຈະເຂົາໄປອາສັບປ່ຽນ
ໃນສະຖານະບານແຫ່ງໃດແຫ່ງນີ້
ແລະກໍາລັງຮັງຂໍເຄົາ Medi-Cal.

- ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫ້ອງການປະຊາສົງຄາະປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານທີ່ໄລດ້ ເຜື່ອຂໍ
ສໍາເນົາຂອງຈຳແຈ້ງກ່ຽວກັບມາຕະຖານຕ່າງໆ ທີ່ໄດ້ຕັ້ງໄວ້ເຜື່ອກຳນົດສິດ
ໃນການໄດ້ຮັບສັວສົດການຈາກ Medi-Cal (ເຈັດຟອມ DHS 7077) .
ເຈັດຟອມນີ້ຈະອະທິບາຍເຖິງຂັ້ນຂາຍບາງປະເທດທີ່ໄດ້ຮັບການຍົກເວັນ,
ມາຕະການບາງແນວທີ່ມີໄວ້ເຜື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຈຸ່ສື່ມືດີນີ້ກໍາລັງເປັນຄົນຍາກຈົນ
ພ້ອມກັບກໍລະນີແວດລ້ອມບາງແນວຊີ່ງອາກສາມາດໄອນເພີນປະໄບດີໃນເຮືອນ
ບ່ອນໃດບ່ອນນີ້ໄດ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ສົງຜົມກະທົບຕໍ່ຄວາມມີສິດໃນ Medi-Cal .

ບໍ່ວ່າທ່ານຈະຖືກຮັງຂໍຂອງທ່ານໄປຢືນທໍ່ຫ້ອງການປະຊາສົງຄາະປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນໄດ້ກົງຫລືສົ່ງໄດ້ທາງໄປສະນີກໍາຕານ,
ທ່ານບໍ່ຄວນຈໍາຍເງິນໃຫ້ແຕ່ຜູ້ໃຫ້ເຜື່ອຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໃນການຕື່ມຄໍາຮັງຂໍນີ້. www.dhs.ca.gov ຜ້ອໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ
ໄດ້ບໍ່ຄືດຄໍາບໍລິການ ໃນການຮັງຂໍເຄົາສັວສົດການຈາກ Medi-Cal , ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫ້ອງການປະຊາສົງຄາະປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ.

ເຜື່ອໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໄດ້ບໍ່ຄືດຄໍາບໍລິການໃນການຮັງຂໍເຄົາສັວສົດການຈາກ Medi-Cal,
ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫ້ອງການປະຊາສົງຄາະປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ

ຂ້ອຍຕື່ນໃບຮັງຂໍຮຽນຮ້ອຍແລ້ວ
ແລະຫ້ອງການສົ່ງໄດ້ທາງໄປສະນີ.

- ໃຫ້ຕື່ນຄໍຮັງຂໍແລະສົ່ງກັບຄືນໄດ້ທາງໄປສະນີ, ໂດຍໃຊ້ອງຕິດສະແດນ
ແລ້ວທີ່ມາຜົມກັບໃບຮັງຂໍ. ໃຫ້ແນບອອກສານທີ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ສົ່ງມາ.
(ໃຫ້ເງິ່ນວິທີຕື່ນໃບຮັງຂໍ)

ຂ້ອຍເປັນຜູ້ໄຮ້ທີ່ຢູ່ອາສັບແລ້ວບໍ່ມີບໍ່ອນຮັບຈົດໝາຍ.
ປ່າສົ່ງຄໍາຮັງຂໍນີ້ໄດ້ທາງໄປສະນີ.

- ໃຫ້ໄປຢັ້ງຫ້ອງການປະຊາສົງຄາະປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນທີ່ໄກ້ທີ່ສຸດ
ເຜື່ອສົ່ງຄໍາຮັງຂໍນີ້ຄືນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ເຢົາ/ດັກວັຍຮຸນ ແລະຫ້ອງການ
ໄດ້ຮັບບໍລິການປະແດດ Minor Consent Services

ໄດ້ມີການປົກປິດຄວາມລັບສ່ວນຕົວ,
ສໍາຫຼັບການວາງແຜນຄອບຄົວ, ການຮັກສາພະຍາບານ
ທີ່ກ່ຽວເນື່ອງກັບການທີ່ພາ, ສູຂະພາບຈີ່,
ການປິ່ນປົວ/ປົກສາແນະນຳສໍາຫຼັບຜູ້ຖືກປາແລະຜູ້ຕິດເຫຼົ້າ,
ການໄໂຣ (STD) ຫຼິການຄຸກລານທາງແຜກ.

- ເຜື່ອໃຫ້ສາມາປົກປິດຄວາມລັບສ່ວນຕົວໄດ້, ທ່ານຈະຫ້ອງນໍາຄໍຮັງ
ຂໍນີ້ໄປຢືນທໍ່ຫ້ອງການປະຊາສົງຄາະປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນຫລືທີ່ຫ້ອງການຂອງ
ເຈົ້າພະນັກງານທີ່ເປັນຜູ້ກໍາຫົວກິສິດທິ.

ປ່າສົ່ງໄດ້ທາງໄປສະນີ.

ຂ້ອຍປ່າກຮັງຂໍເຄົາສັວສົດການຈາກ Medi-Cal
ໄດ້ກົງ. ຂ້ອຍບໍ່ປ່າກສົ່ງຄໍາຮັງຂໍໄດ້ທາງໄປສະນີ.

- ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫ້ອງການປະຊາສົງຄາະປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ ແລ້ວຂໍໃຫ້ມີການ
ສັນພາດຂຶ້ນ ເຜື່ອຢືນຄໍາຮັງຂໍໄດ້ກົງ.

ວິທີຕື່ມຄໍາຮອງຂໍ

- ຖືກໃບຮັງຂໍອອກ
 - ໃຫ້ອ່ານວິທີຕື່ມໃບຮັງຂໍປ່າງລະອຽດທີ່ກ້ວນ
 - ໃຫ້ຕື່ມໃບຮັງຂໍໃຫ້ສິນຍູນຫລາຍທີ່ສຸດເຫັນທີ່ທ່ານສາມາດທຳໄດ້
 - ໃຫ້ແນບເອກະສານທີ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ສົ່ງມາ
(ໃຫ້ເບື້ງວິທີຕື່ມໃບຮັງຂໍ)
 - ຖ້າຕ້ອງການໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫ້ອງ
ການປະຊາສິງເຄະບະຈໍາທ້ອງຖິ່ນ
 - ບໍ່ໄດ້ມີການອັກອ້າເກີດຂຶ້ນໃນການສົ່ງຄໍາຮັງຂໍຂອງ
ທ່ານຄືນ

ທ່ານຄວນໃສ່ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໄຟແດ່ ເນື້ອຕີ່ມຄໍາຮັງຈິງຂຶ້ນ?



ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນແດ່ ຫລັງຈາກຂອຍໄດ້ສົ່ງຄໍາຮັງຮ່ວງຂອງຂ້ອງຂ້ອງຂ້ອງບົດນິນ?

- ຫ້າງຫ້ອງການປະຊາສົງຄະເປະປະຈຳທ້ອງຖິ່ນຈະສົ່ງຄໍາແຈ້ງໃຫ້ທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ຮັດການນັບຕັງແຕ່ຜົນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ. ຜົນຈະບອກຂໍຂອງຜູ້ໃಡ້ຜູ້ນຶ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ໄດ້ ແຜ່ນຂໍຂາບລາຍລະອຽດຜົນຕົນກ່ຽວກັບການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ.
 - ທ່ານຈະໄດ້ຮັບເອກະສານຊຸດນຶ່ງຈາກຄວາຕີ ພ້ອມກັບລາຍລະອຽດຜົນຕົນກ່ຽວກັບໂຄງການນັ້ນ.
 - ທ່ານອາດໄດ້ຮັບຄໍາສຳເນົາໃຫ້ມອບລາຍລະອຽດຜົນຕົນ ເຊິ່ງຫ້າງຄວາຕີຕ້ອງການຜົ່ອກຳໝົດວ່າທ່ານມີສິດຫລືບໍ່.
 - ໃນກໍລະນີສ່ວນຫລາຍ, ຫ້າງການປະຊາສົງຄະເປະປະຈຳທ້ອງຖິ່ນຈະກຳໝົດວ່າທ່ານມີສິດຫລືບໍ່ພາຍໃນ 45 ວັນ ແລະຈະສົ່ງຄໍາແຈ້ງທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນໃຫ້ທ່ານຊາບເຕັງຄໍາຕັດສິນນັ້ນ. ການກຳໝົດຄວາມມີສິດທີ່ອີງໃສ່ຄວາມພິການອາດຈະໃຊ້ເວລານາມເຕັງ 90 ວັນ.
 - ໃນກໍລະນີທີ່ໄດ້ມີການກຳໝົດວ່າທ່ານບໍ່ມີສິດ, ຂັ້ນຢູ່ກັບຄວາຕີທີ່ທ່ານຢູ່ອ້າສັບ, ທ່ານອາດສາມາດເລືອກໃຊ້ແຜນຮັກສາສູຂະພາບແຜນໃດແຜນນີ້ໄດ້ ທັງນີ້ໄດ້ປຶ້ມໃບສັນກອີກແນວນີ້ງຕ່າງໆຫາກ.
 - ຖ້າທ່ານບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບ Medi-Cal ໄດ້ຢືນຢັນຈໍາບົງງົນເລີຍ ແລະທ່ານຕ້ອງການສັນກຮ່ວມໂຄງການ Healthy Families, ຫ້າງການປະຊາສົງຄະເປະປະຈຳທ້ອງຖິ່ນຈະສົ່ງຄໍາຮ້ອງຂໍນີ້ຕໍ່ໄປໃຫ້ແກ່ໂຄງການດັ່ງກ່າວ.